

500th ANNIVERSARY OF FERDINAND MAGELLAN'S ARRIVAL IN THE PHILIPPINES

Five centuries have passed since the most daring nautical expedition, planned and commanded by Portuguese navigator Ferdinand Magellan and later completed by the Spaniard Juan Sebastián Elcano, became the first circumnavigation of the earth.

Demonstrating Magellan's genius, experience and knowledge of the best nautical technology, his enterprising nature, his daring, determination and leadership, this voyage also reflects the strength of team spirit in the face of an extraordinary challenge that, 500 years later, make it one of the most significant events for humanity. In its various aspects, it opened up new ways of getting to know the world, particularly those associated with culture, heritage and economy, bringing together different populations to establish intercultural relationships and share world views.

This milestone, a memory shared among the people of different countries and continents, can still be seen today in countless symbolic and cultural events and rituals, along the entire route of the first circumnavigation.

After discovering the Strait of Magellan, in October 1520, Ferdinand Magellan started his crossing of the Pacific Ocean which, ending on 16 March 1521 with his arrival in the Philippines, unveiled and added approximately 50% to the world as it was known at that time, confirming that our planet is spherical and presenting humankind with a hitherto unknown "Ocean" Planet.

This crossing was marked by the tenacity and resilience of the crew accompanying Magellan. During the four-month-long voyage from South America, they overcame hunger, thirst and illness, in a real test of the limits of human strength. On reaching the archipelago, Ferdinand Magellan consolidated various alliances, most notably with Rajah Humabon, King of Cebu. This alliance was strengthened by the conversion of the king and his queen, Hara Humamay, to the Catholic faith in a ceremony that included a symbolic act that, even today, is the greatest manifestation of Catholicism in the Philippines – Magellan's gift to the Queen of Cebu of an image of the Holy Child of Cebu.

It was through this alliance that Ferdinand Magellan became involved in a local conflict between the King of Cebu and Chief Lapu Lapu, from the neighbouring island of Mactan, which led to his demise on 27 April 1521.

Regardless of the historical perspective of these events, however, the extraordinary feats achieved by the Portuguese navigator until that fateful day produced a vast legacy of union between peoples, cultures and traditions, which has endured over five centuries and can still be felt today.

It is this legacy, and above all the representation of the gift of the image of the Holy Child to the Queen of Cebu, that serves as inspiration for the CTT stamp issue "500th anniversary of Ferdinand Magellan's arrival in the Philippines" with which the Task Force for the Celebrations of the 5th centenary of the First Circumnavigation Voyage | 2019-2022 is associated, embodying the exceptional quality of the artistic expressions chosen for the various stamps. A selection of images and philatelic artwork worthy of our admiration and congratulations.

José Marques

President of the Task Force for the Celebrations of the 500th anniversary of the First Circumnavigation Voyage | 2019-2022

Dados Técnicos / Technical Data

Emissão/issue - 2021/07/19

Selos/stamps

€0,54 - 75 000

€1,00 - 75 000

Bloco/souvenir sheet

Com 1 selo / with 1 stamp

€2,50 - 35 000

Design - Folk Design

Créditos/credits

Selos/stamps

€0,54 Cruz de Magalhães, erguida pelo navegador na sua chegada a Cebu, em 1521, e que se encontra em Capela próxima da Basílica do Santo Niño. Foto/photo: Cebu City Public Information Office.

€1,00 Imagem do Santo Niño durante as festividades religiosas em sua honra, as Sinulog, Cebu, 2007. Foto/photo: JAY DIRECTO/Getty Images.

Fundo dos selos/stamps background: Fernão de Magalhães. Foto/photo: Pictures from History/AGK Images/Fotobanco.pt.

Bloco/souvenir sheet

Selo/stamp

O sudoeste asiático e o arquipélago das Filipinas descoberto por Fernão de Magalhães; *Atlas de Fernão Vaz Dourado*, 1571; Coleção Cartográfica n.º 165, PT/TT/CRT/165. Imagem cedida por/imagem courtesy of Arquivo Nacional da Torre do Tombo. «Die Victoria», representação da nau *Victoria*, comandada por Fernão de Magalhães. Foto/photo: Granger/Fotobanco.pt.

Fundo/background

Presentation of the Idol, acrílico sobre tela. Bernardo A. Maac, 2020, Quincentennial Art Competition, Filipinas. Foto/photo: National Historical Commission of the Philippines.

Tradução/translation - Kennis Translations

Agradecimentos/acknowledgments

Embaixada da República das Filipinas em Portugal; Estrutura de Missão V Centenário de Fernão de Magalhães; National Quincentennial Committee of the Philippines; Cebu City Mayor's Office; Sinulog Foundation

Papel/paper - FSC 110g/m²

Formato/size

Selos/stamps: 30,6 x 40 mm

Bloco / souvenir sheet: 95 x 125 mm

Picotagem/perforation

12 x 12 ¼ e Cruz de Cristo/and Cross of Christ

Impressão/printing - offset

Impressor/printer - bpost Philately & Stamps Printing

Folhas/sheets - Com 50 ex./with 50 copies

Sobrescritos de 1.º dia/FDC

C6 - €0,56

C5 - €0,75

Pagela/brochure - €0,85

Oblições do 1.º dia em First-day Cancellations

Loja CTT Restauradores
Praça dos Restauradores, 58
1250-998 LISBOA

Loja CTT Palácio dos Correios
Praça da Trindade, 32
4000-539 PORTO

Loja CTT Zarco
Av. Zarco
9000-069 FUNCHAL

Loja CTT Antero de Quental
Rua Agostinho Pacheco, 16
9500-998 PONTA DELGADA

Encomendas a / Orders to

FILATELIA

Rua João Saraiva, n.º 9
1700-248 LISBOA

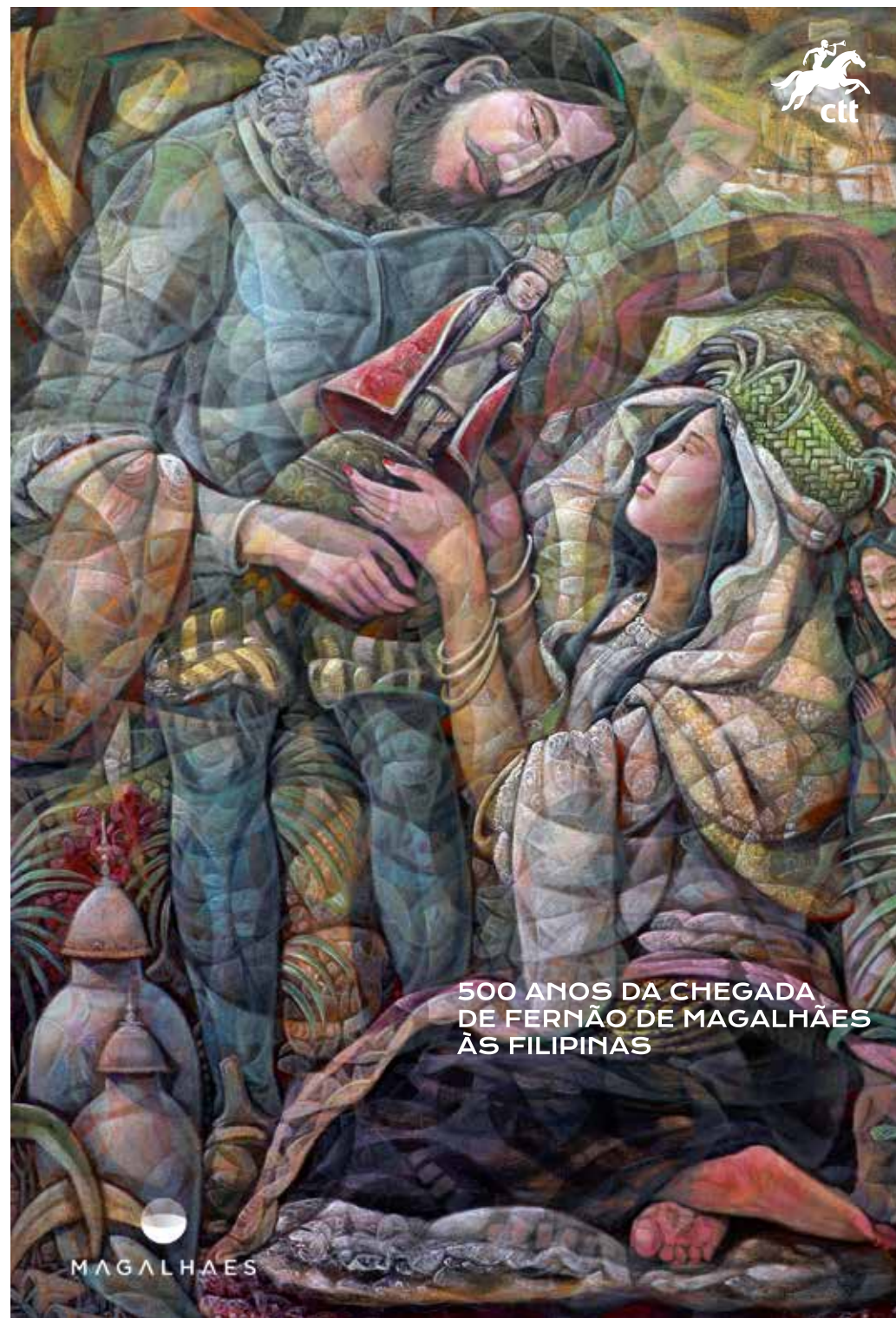
Colecionadores / collectors

filatelia@ctt.pt

www.ctt.pt

www.facebook.com/Filateliactt

O produto final pode apresentar pequenas diferenças.
Slightly differences may occur in the final product.
Design: Atelier DesignSet
Impressão / printing: Futuro Lda.





Cinco séculos separam a atualidade da mais arrojada expedição náutica que, planeada e comandada pelo navegador português Fernão de Magalhães e posteriormente concluída pelo espanhol Juan Sebastián Elcano, se tornaria na primeira viagem de Circum-Navegação.

Nela se revelou a genialidade de Fernão de Magalhães, a sua experiência e o conhecimento da melhor tecnologia náutica, a sua força empreendedora, a sua ousadia, determinação e liderança, bem como a força de espírito coletivo perante um desafio extraordinário que, 500 anos depois, fazem desta viagem um dos mais relevantes eventos da Humanidade. As dimensões e ela associadas permitiram novas formas de conhecer o mundo nomeadamente, entre muitas outras, as associadas à cultura, ao património, à economia, à aproximação entre povos, ao estabelecimento de relações interculturais e a partilha de mundividências.

Este marco, de memória partilhada entre povos de diferentes países e continentes, pode ser constatado, ainda hoje, em inúmeros acontecimentos e rituais de caráter cultural simbólico ao largo de toda a Rota da Primeira Circum-navegação. Após a descoberta do Estreito de Magalhães em outubro de 1520, Fernão de Magalhães iniciaria a travessia do Oceano Pacífico a qual, concluída a 16 de março de 1521 com a chegada às Filipinas, revelaria e acrescentaria aproximadamente 50% ao mundo até então conhecido, confirmaria a condição esférica do nosso planeta e oferecia à Humanidade um, até então desconhecido, Planeta "Oceano".

Esta travessia seria marcada pela tenacidade e resiliência da tripulação que acompanhou Fernão de Magalhães. Ao longo dos quatro meses de viagem desde a América do Sul, ultrapassaram a fome, sede e doença, num verdadeiro teste aos limites da força humana. Após chegar ao arquipélago, Fernão de Magalhães concretizaria diversas alianças, nomeadamente com Rajah Humabon, Rei de Cebu. Esta aliança seria vinculada com a conversão do rei e da sua rainha, Hara Humamay, à fé católica numa cerimónia que incluiu um ato simbólico que ainda hoje perdura como a maior manifestação católica nas Filipinas – a entrega da imagem do Santo Niño de Cebú por Fernão de Magalhães à Rainha de Cebu.

Foi no contexto desta aliança que Fernão de Magalhães se envolveu num conflito local entre o Rei de Cebu e o chefe Lapu Lapu, da ilha vizinha de Mactan, que selaria fatalmente o seu destino a 27 de abril de 1521.

Todavia, independentemente da perspetiva histórica destes acontecimentos, os extraordinários feitos alcançados pelo navegador português até àquela data fatídica cultivaram um enorme legado de união entre diferentes povos, culturas e tradições, o qual, cinco séculos depois, ainda perdura e se manifesta na contemporaneidade.

É este legado, e sobretudo a representação da entrega da imagem do Santo Niño à Rainha de Cebu, que serve de inspiração à emissão filatélica dos CTT Correios de Portugal, «500 Anos da Chegada de Fernão de Magalhães às Filipinas», à qual a Estrutura de Missão para as Comemorações do V Centenário da Circum-Navegação comandada pelo navegador português Fernão de Magalhães | 2019-2022 se associa, relevando a excecional qualidade do trabalho, materializado nas expressões artísticas escolhidas para os diferentes selos que a compõem. Uma seleção imagética e uma arte final filatélica merecedora da nossa admiração e felicitação.

